

Orsa Maggiore

SCALA PROFESSIONALE

Manuale d'uso

utilizzo, manutenzione, trasporto,
sicurezza, smaltimento

Instruction for use

use, maintenance, transport,
safety, disposal

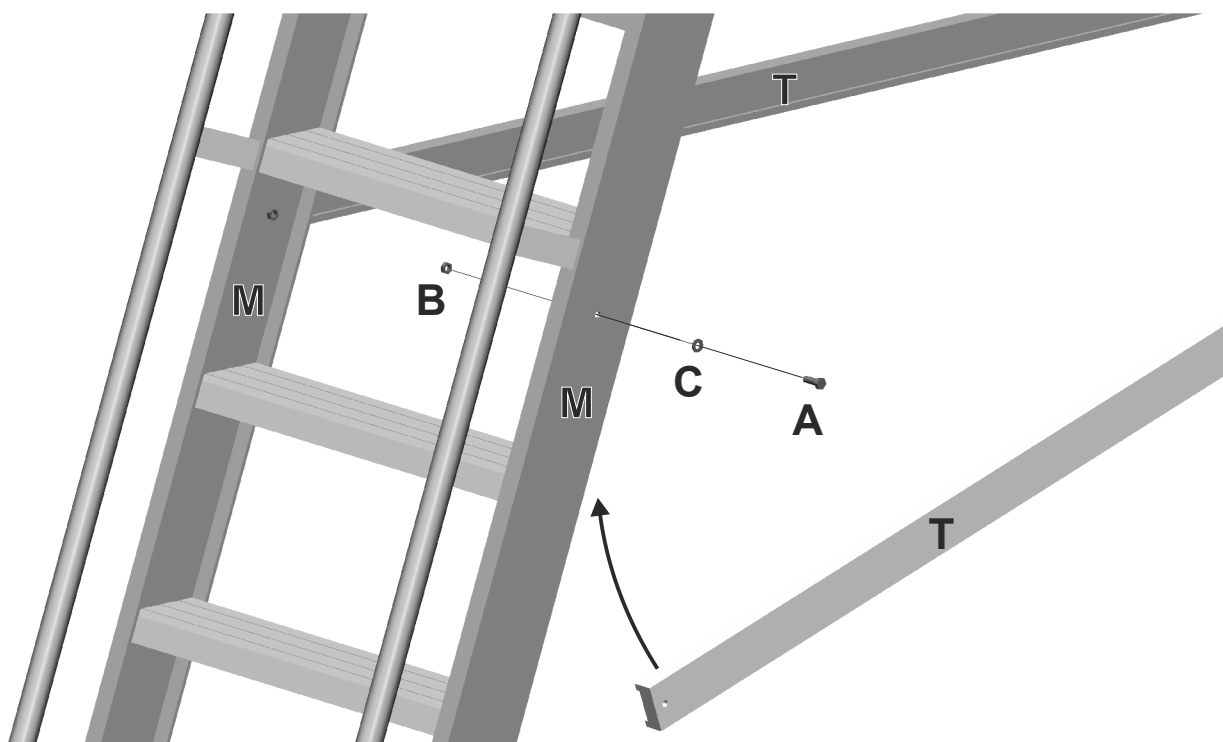


Cosmos

Via Stoppani, 20 - 22032 Albese con Cassano (CO)
Tel: 031 421 035 - E-mail: info@cosmos-scale.it



Montaggio traverse antichiusura per scale da 12 a 15 gradini Non-closing brace assembly for ladders from 12 to 15 steps



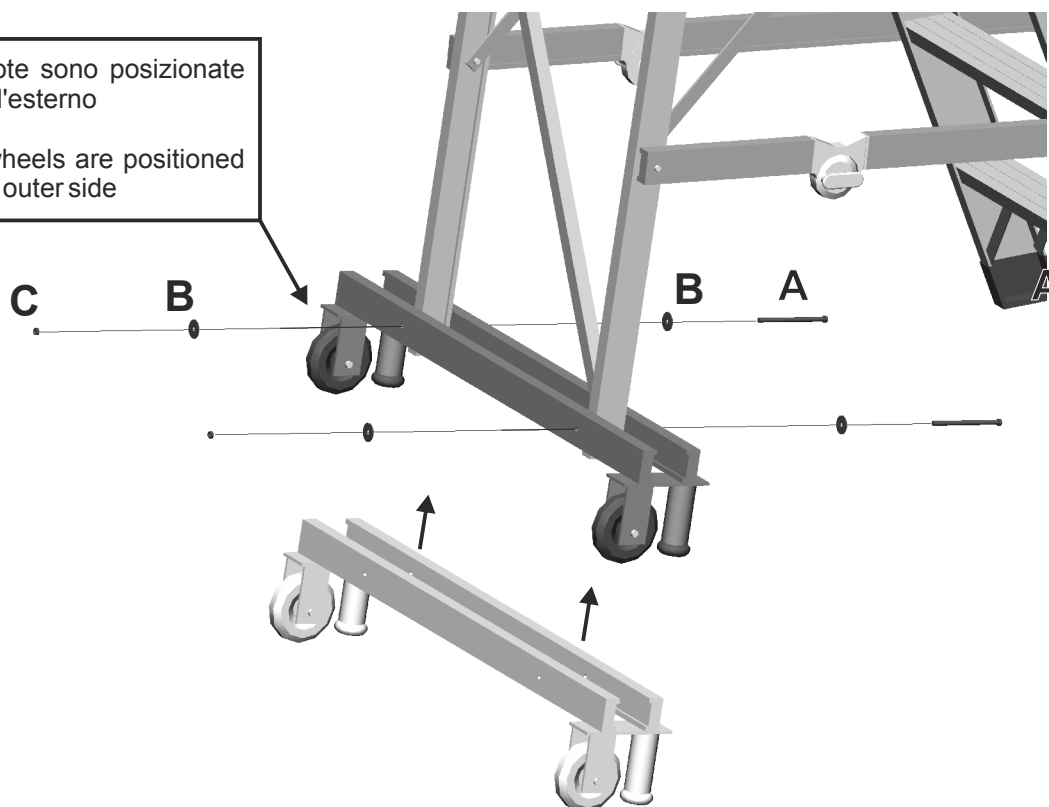
A scala aperta, ruotare le Traverse (T) verso i montanti (M) della scala all'altezza dei fori; inserire le viti (A) nelle rondelle (C) quindi nelle traverse e montanti; bloccare il tutto con i dadi (B) avvitandoli con l'aiuto delle chiavi fisse

When the ladder is open, rotate the braces (T) towards the frames at the height of the holes; insert the screws (A) into the washers (C) and then into the braces and frames and lock with the nuts (B) screwing them with the wrench.

Montaggio stabilizzatore schienale Stabiliser assembly on the back side outer side

Le ruote sono posizionate verso l'esterno

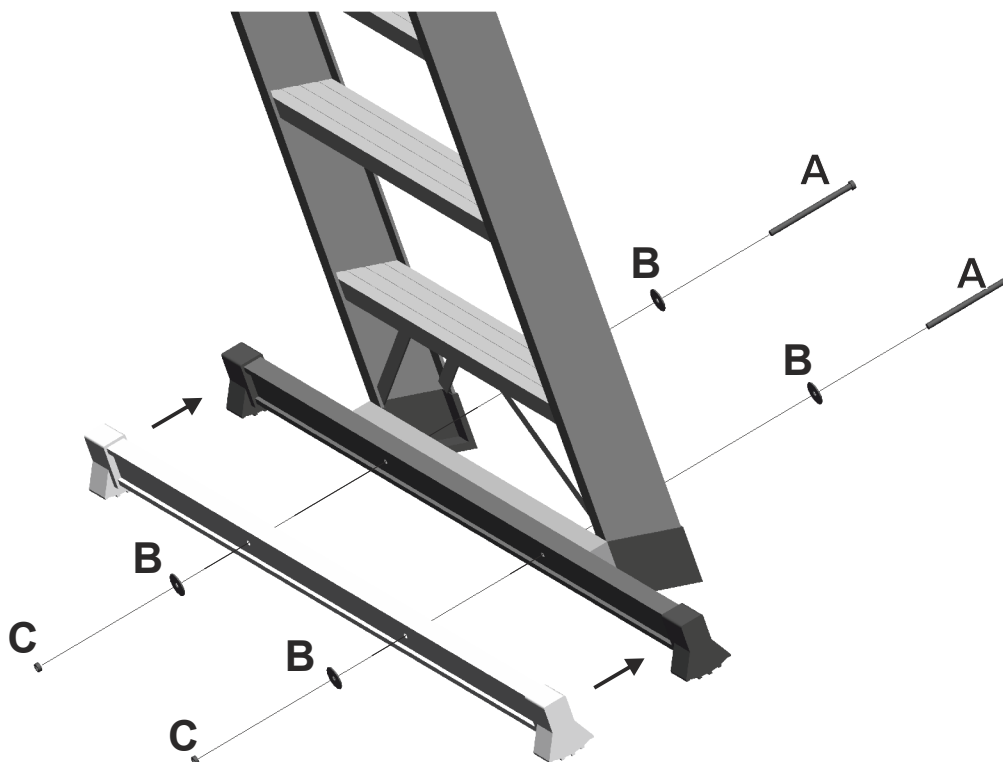
The wheels are positioned on the outer side



- 1) Posizionare l'allargatore affinché i fori coincidano con quelli dello schienale
- 2) Inserire viti (A), rondelle (B) e dadi (C) nello stesso ordine
- 3) Utilizzare le chiavi in dotazione per stringere i bulloni

- 1) Place the stabiliser so that the holes are in correspondence with the back ones
- 2) Insert screws (A), washers (B) and nuts (C) as shown
- 3) Use the keys equipped to tighten the bolts

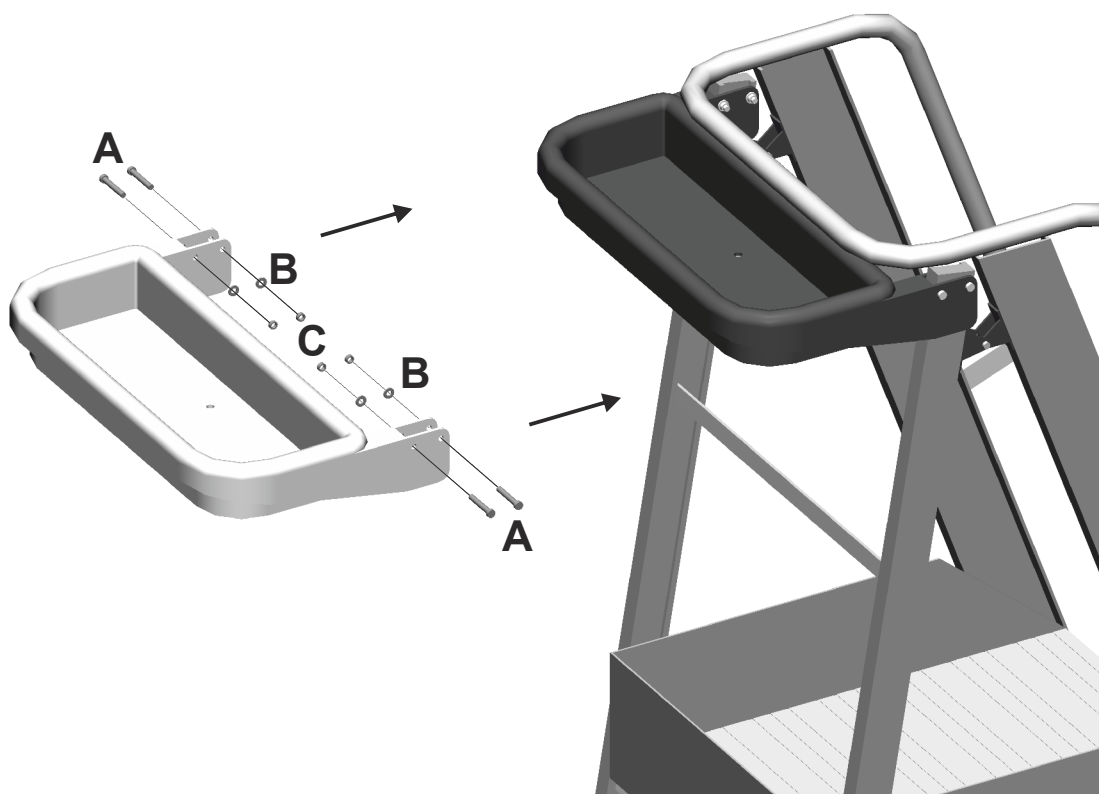
Montaggio allargatore rampa per scale da 12 a 15 gradini Stabiliser assembly on the step side for ladders from 12 to 15 steps



- 1) Posizionare l'allargatore affinché i fori coincidano con quelli della rampa
- 2) Inserire viti (A), rondelle (B) e dadi (C) nello stesso ordine
- 3) Utilizzare le chiavi in dotazione per stringere i bulloni

- 1) Place the stabiliser so that the holes are in correspondence with the front ones
- 2) Insert screws (A), washers (B) and nuts (C) as shown
- 3) Use the keys equipped to tighten the bolts

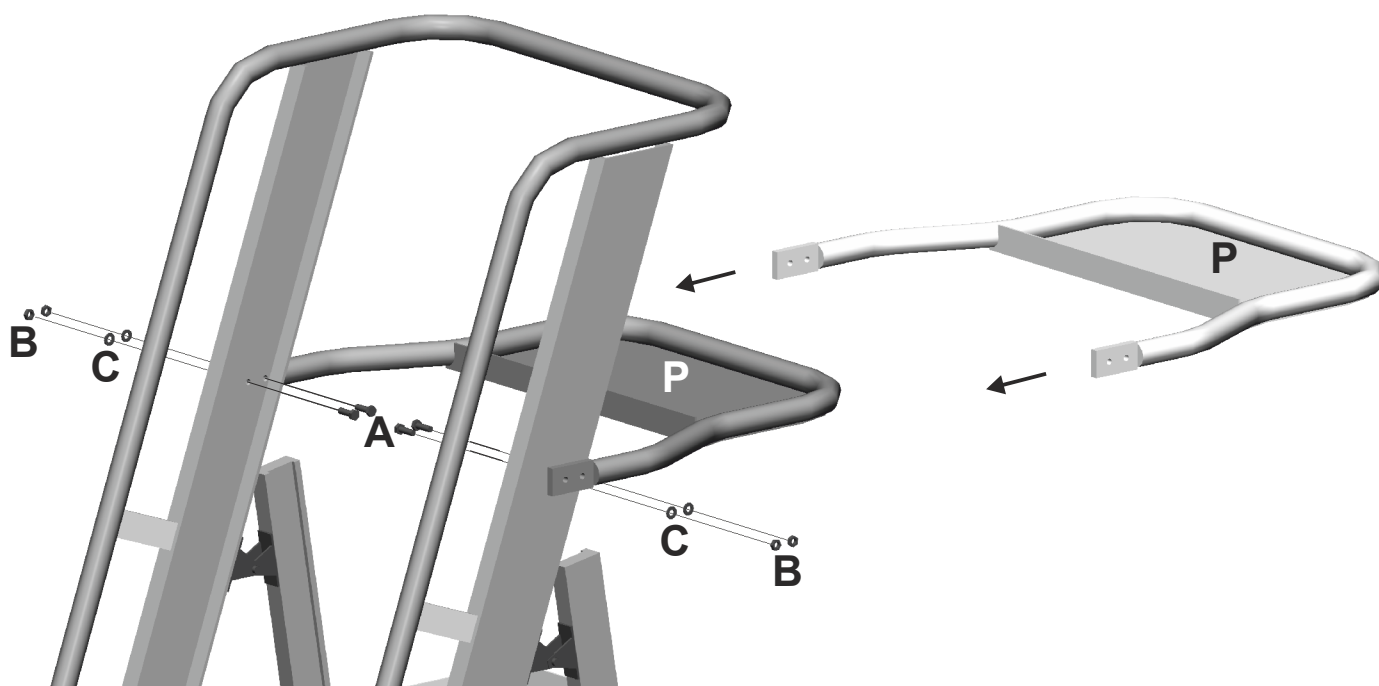
Montaggio Pianetto portaoggetti Tool shelf assembly



- 1) Posizionare il pianetto affinché i fori coincidano con quelli dello schienale.
- 2) Inserire viti (A), rondelle (B) e dadi (C) nello stesso ordine.
- 3) Utilizzare le chiavi in dotazione per stringere i bulloni.

- 1) Place the platform so that the holes are in correspondence with the back ones.
- 2) Insert screws (A), washers (B) and nuts (C) as shown.
- 3) Use the keys equipped to tighten the bolts.

Montaggio Pianetto portaoggetti solo per scale En131 Tool shelf assembly only for EN131 ladders



Accostare le estremità del pianetto (P) sui montanti della scala all'altezza dei fori, inserire le viti (A) dall'interno dei montanti, montare sul filetto fuoriuscente le rondelle (C) e bloccare il tutto con i dadi (B) avvitandoli con l'aiuto delle chiavi fisse.

Bring the ends of the tool shelf (P) to the frames of the ladder at the height of the holes; insert the screws (A) inside the frames, put the washers (C) on the thread and lock them with the nuts (B) screwing them with the fixed wrench.

Dotata di cerniere in alluminio che ne permettono la chiusura a libro. Il metodo da noi consigliato per effettuare l'operazione di apertura e chiusura della scala è il seguente:

Equipped with aluminium hinges to be folded easily. The ladder should be opened and closed as follows:



Cerniera in alluminio
Aluminium hinge

1. Dalla comoda posizione di trasporto adagiare la scala al suolo (Fig. 1).
2. Sganciare le cerniere "A" (Fig. 1).
3. Porre la scala su un fianco (Fig. 2).
4. Aprire la scala dalla base (Fig. 3).
5. Riagganciare la cerniera superiore (Fig. 4).
6. porre la scala in piedi (Fig. 5).
7. Riagganciare la cerniera rimanente (Fig. 6).
8. Controllare attentamente che entrambe le cerniere siano ben agganciate prima di utilizzare la scala.

1. Lay the ladder on the ground as shown in picture 1.
2. Unhook the hinges (marked with an A in picture 1).
3. Turn the ladder on a side (picture 2).
4. Open the ladder from the base (see picture 3).
5. Hook the upper hinge (see picture 4).
6. Straighten the ladder (see picture 5).
7. Hook the other hinge (see picture 6).
8. Check that both hinges are hooked before using the ladder.

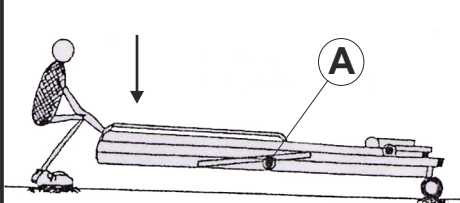


Fig. 1
Pict. 1

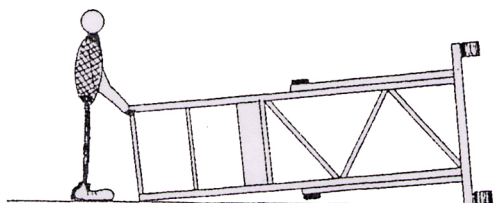


Fig. 2
Pict. 2

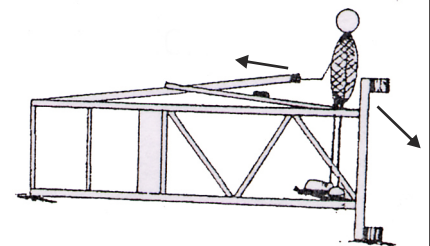


Fig. 3
Pict. 3

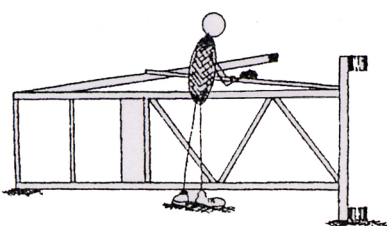


Fig. 4
Pict. 4

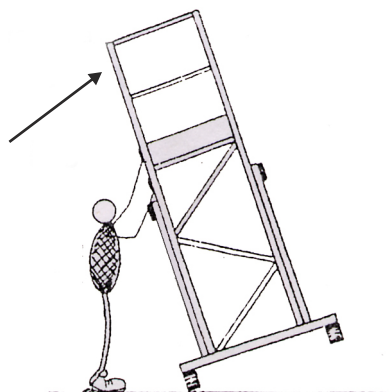


Fig. 5
Pict. 5

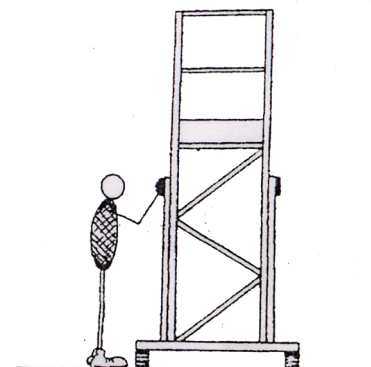


Fig. 6
Pict. 6

Per la chiusura della scala seguire l'operazione alla rovescia partendo dalla Fig. 6 fino alla 1.

Follow the same instructions backwards (from picture 6 to picture 1) to close the ladder.

LAVORARE SICURI AD ALTI LIVELLI

COSMOS s.r.l. è un'azienda Italiana del territorio Lombardo che da anni propone sul mercato nazionale ed internazionale una vasta serie di articoli per l'Elevazione: Scale, Trabattelli, Piattaforme... Prodotti esclusivi e brevettati, realizzati in Ferro, Acciaio e Alluminio. Adatti per uso professionale o domestico.

V1.0 - 2026



Accedi al sito per più informazioni e per consultare il catalogo online

Access the site for more information and to consult the online catalog.

Riproduzione Riservata. Il presente manuale e' una proprietà intellettuale di Cosmos s.r.l. ed è protetta dal diritto d'autore. La sua riproduzione totale o parziale è vietata.

All rights reserved. This manual is an intellectual property of Cosmos s.r.l. and is protected by copyright. Its total or partial reproduction is prohibited.



Via Stoppani, 20 - 22032 Albese con Cassano (CO)
Tel: 031 421 035 - E-mail: info@cosmos-scale.it